

دەستەبۇزۇر

دەستەبۇزۇر گەرايى

دواین نوسراویک کەبەدەستمان گەیشتووه
کتیپى (دەستەبۇزۇر دەستە بۇزۇرگەرايى)یە، کە
لەنوسینی (جیوقانی بوزینو)یە و سالی 1992
لەدوو تویى کتیپىکی (137) لاپەرەیدادا، زنجیره
لیکۆلینەوہی (چی دەزانم) بۇی بە چاپ گەیاندووہ.

کتیپەکە ھەردوو کایە تیۆری و پراکتیکی
لەخۇیدا بەرجەستەکردووہ. نوسەر لەبەشى یەکەم و
دووھەمی کتیپەکەدا لەریشەى زمانەوانیانەى
وشەى دەستەبۇزۇر دەکۆلینتەوہ، بۇ تیگەیشتن لەم
چەمکە لەسەردەمی فەرمانرەوايەتى ئولیکارشییدا
دەگەرپیتەوہ بۇ بودان و جان جاک پۆسۆ، پاشان بۇ
(تین و مراگلیا و داریونیزمی کۆمەلایەتى) لەکاتى
دەسەلاتداریتى ئەرەستۆکراتەکاندا ئینجا دیت و
تیروانین و بۇچوونى رابەرانی دەستەبۇزۇرگەرايى
دەخاتەرپوو، بۇ نمونە بیردۆزەکانى فرەیدریک
لوپلای لەدیاریکردنى چوار کارە چاکە بنەرەتیەکەو
سۆ کارە چاکە خویبەکەى چینە ھەلبۇزۇردەکان
دەخاتەرپوو، پییوایە بەختەوہرى میللەتان و
سەرڤیرانیزیان پەیوہستە بەوہوہ کە چینی
سیاسیەکان چەندە ئازا و دادپەرورەو دانا و بی
خەوش و خۆشەویست و گەشین و بپوادارو
ورەبەرزن، ھەرەھا ھەلدەستى بەختەنەرپوو
بیردۆزو بیروپاکانى جیتانوموسکا سەبارەت
بەجیاکردنەوہی پیپرەوى ئەرەستۆکراتى کە دەبیئە
مایەى ئەوہى چینی دەسەلاتدار فەرمانرەوايى
بکات بەلام بی بەش لەسیفەتى نوینەرایەتى کردن.
لەپیپرەوى دیموکراسییشدا کە چینی فەرمانرەواى
خاوەن بەرژەوہندى ئارەزو و بەرژەوندییەکانى
خۆی کردۆتە چاوساغى و خۆی بەوان سپاردووہ،
بەلام لەسیفەتى نوینەرایەتى کردن و تیگەل بوون و
کارلەیەککردن لەگەل جەماوہردا بەھرەمەندە، ھەر

ناوی کتیپ: دەستەبۇزۇر و دەستەبۇزۇرگەرايى

ناوی نوسەر: جیوقانی بۆزینۆ

و: یاسین عومەر

سالی چاپ: 1992

ویپرای ئەوہى کەئیمە و سەرجم و لاتە
دواکەوتووہکان پیداویستی زۆرمان بەلیکۆلینەوہى
ئەرکەکانى دەستەبۇزۇر (نخبە) و چۆنیەتى
سەرھەلدانى دەستەبۇزۇرى نوئ ھەیە، بەتایبەتى بۇ
مەبەستى ئاراستەکردنى گۆرانکاریە کۆمەلایەتى و
سیاسیەکان و گواستەنەوہى کۆمەلگە
دواکەوتووہکان بەئاقارى ژیارو شارستانیەتى نویدا
کەچى جگە لەچەردەیهکی کەم لەلیکۆلینەوہى
زانستى لەمبارەیهوہ هیچ شتیکی تری و لەئارادا
نیە، لەجی لیکۆلینەوہى قول و زانستى، تۆریک
لەئامۆزگارى و پەندو وتار لەمەر نویکردنەوہو
نوینگەرى قوت کراونەتەوہ، لەولایشەوہ
کتیپخانەکانى خۆرئاوا سەبارەت بەپەرەسەندنى
تیۆرەى دەستەبۇزۇرگەرايى (نخبویە) و کۆمەلناسیى
مەیدانى سەبارەت بەدەستەبۇزۇر تویرە
جیاوازەکانى و پەیکەرەى دەستەبۇزۇر میکانیزمی
کارکردنى پرن لەکتیپ و لیکۆلینەوہ.

بەوش لەفەرمانپەرەوایی ئەرستۆکراتی جیادەکرێتەو.

ئینجا تووژینەوێکانی (ویلفرید باریتو) کەلیکۆلینەوێ ئەو یاسایانەن کە لە سەرھەڵدانی کەمایەتیە سەرکردەییەکاندا رۆلی بینیوەو ھۆکاری مانەو بەردەوامییان دەخاتەرۆو، لەلایەکی تریشەو بەس لەو قوناغە دەکات کە چۆن ئەرستۆکراتەکان نەک ھەر لەپرووی ژمارەو کەم دەکن، بەلکە لەپرووی چۆنایەتیەو بوگەن دەبن، ئەویش بەھۆی لەدەستدانی ئەو خەسلەتە سروشتییانەیی کە رینگاخۆشکەر زەمینەسازکەرن بۆ فەرمانپەرەواییەتی. ھەرھەوا باسی لەدایکبوونی ئەو شۆرشانە دەکات کەچۆن لەقوناغی دەستەبژێردا بەخاوی دەست پێدەکن و گۆرانی لەسەر خۆو پلە بەپلە لەپیکھاتەیی دەستەبژێری فەرمانپەرەوادی دروست دەکن، ئەویش بەلابردنی ئەو توخمانەیی کەتوانا و لیھاتووی خویان لەدەستداو و پاشان جیگرتنەوہیان بەکەسانی بەتوانا و سەرکەوتوو لەچینەکانی خوارەو.

پاشان لەکۆتایی بەشی دووھەمدا باس لە (روبرتو میخال) دەکات کە چۆن بەو ئاکامە گەشتوو کە ریکخستن سەرچاوی ھەموو کۆتروۆلیکە، دیموکراتیەتیش ھەول بۆ فراوانکردنی پەخنەو چاودێری کردن دەدات، ھەرچەندە زەمینەسازکەرە بۆ دروستبوونی ئەو حزبانەیش کە کەمایەتیەیک ریبەراییەتیان دەکات، بەلام ھەر ئەمە خۆی جاریکی تر دەبیتە ھۆی خنکاندن بنەما بنچینەییەکانی دیموکراسی.

لەبەشی سیھەمیشدا نوسەر باس لەتێروانین و بۆچوونی دەستەبژێرگەراکان دەکات بۆ چەمکی دیموکراتی، لە (کارل مانھایم) ھوہ دەست پێ

دەکات کە پێیوایە (ھیچ دژایەتیەک لەنیوان دیموکراتیزم و دەستەبژێرگەراییدا نیە) مانھایم لەو باوەرەدایە دروستبوونی دەستەبژێر بەزەخت و زۆر لەلایەن کۆمەڵی مەحکومەو پیکدیت، ھەرھەوا ئەرکی سەرشانی دەستەبژێر لەکۆمەلگە دواکەوتووکاندا بەناقاری دروستکردنی شیوازیکی نوێ بۆ ژیان پێ دەکات کە بەھا کۆمەلایەتیە چەسپاوەکانی کۆمەلگە مسۆگەر دەکن، ئەمەش لەئەرکی دەستەبژێری کۆمەلگە پێشکەوتووکان جیای دەکاتەو کە کۆمەلە دەستەبژێرییەکان ناتوانن سەقامگیری کۆمەلگە مسۆگەر بکن. ئینجا دیتە سەرباسی بێردۆزەکانی جۆزیف شومپیتر کە پێیوایە دیموکراتیزم کردن دەسلاتی گەل نیە، بەلکو دەسلاتی ئەو کۆمەلە دەستەبژێرە کێبەرکیکارانەیی بۆ بەدەستھێنانی شەریعیەتی سەرۆکایەتی و پیکەوہبوونی دوانەیی دیموکراتیزم و سەرمايەداری کەبەو جیادەکرێنەوہ چینیکی نوێگەر و پێشپەرەو سەرکیشن، لەدەستدانی ئەم سیفەتانەش قەیرانی چارەھەلنەگری قولی بۆ دروست دەکات، کەئەمەش دەبیتە ھۆی ئەوہی سۆسیالیزم بکاتە کاریکی لەچارنەھاتوو.

ھەر لەم بەشەدا بیروپراکانی جیمس برینھام روون دەکاتەو کە لەلای وایە دەستەبژێری دەسلات لەچاخەکانی ناوہراستەوہ دروست بووہ لەھەناوی چینی بورژوازی سەرمايەدارەوہ داکەوتووہ، بەلام گۆرانکاریە کۆمەلایەتیەکان چینیکی نوێیان ھیناوەتەناراوہ کە بەرپۆہبەر تەکنوکراتەکانن. کەئەمە بۆ خۆی ھاتنی سۆسیالیزم و دورتر دەخاتەوہ لەبەرئەوہی پرۆلیتاریا نەیتوانی ھیزو توانای خۆی بۆ

كۆتۈرۈلگۈدەن كۆمەلگە سەرمایەدارى بىسەپىنى
ۋەك چۈن بورژوازى لەسايە كۆمەلگە
دەرەبەگايەتيدا سەلماندى.

بەشى چوارەمىشى تەرخان كىردە بۇ
دەستەبۇرگەراكانى ۋلاتە يەكگرتوۋەكانى ئەمىرىكا
كە باسەكانىيان زۇرتەر بەدەۋرى چۈنئەتى پىكھاتنى
ھەرەمى دەسەلاتدا تەۋەرەي بەستوۋە، بە
ھەلۋىستى بەرپىسىارانەي ھارۇلد لاسرىل
سەبارەت بەفۇرمى دەسەلات ۋ مەرجهكانى
پىادەكردنى دەسەلات دەست پى دەكات كە چۈن لە
ۋەلامى چەند پىرسىارىكى جوتەكى دەربارەي
شىۋەي دەسەلات ۋ مەرجهكانى مەارەسەكردنى
دەسەلات پىيوايە كە دەستەبۇرگە جەماۋەر ھەمىشە
لەدۇخى بزاوتندان ۋ ناۋەستن، لەبەرئەۋەي ئەۋان
خۇيان ئاكامى جولەي بەردەۋامى كۆمەلگەن
كەبەشدارى ۋ خۇتپەلئقورتاندىنى تويۇرە
كۆمەلەيەتتەيە ئالۇزەكانى تر تىرو تەسەلى دەكات.
ھەرەھا دىزد پىسمان ۋاى بۇ دەچىت كەكۆمەلگە
كۆنەكان دەسەلاتى خىزانىيان بەتەۋاۋى بەسەر
تاكداسەپاندبوو.

پاشان شۇرشى پىشەسازى ھۆكارى نوپى بۇ
مىلمانىي نىۋان مولكدارەكان ۋ بەرھەم ھىنەرەكاندا
خولقاند. بەم شىۋەيە تاك بوو بەتەۋەرى چالاكى ۋ



بەھاكان. لەگەل گواستەنەۋەش بۇ كۆمەلگەي
ئىستەھلاكى تاك ھىچ نرخیكى بۇ خۇي دانەئەنا،
بەلكو سەرتاپا بوو بەپاشرەۋىكى بى ئىرادە بەدۋاى
كلكى كۆمەلگەۋە بوۋەھۇي گۇپرانكارى لە پىشەي
پىكھاتى دەسەلاتدا كەلەدەستى كۆمەلە دژ
بەيەكەكاندا قۇرخ بوو بوو، ۋەك چۈن بىرپارە
گشتىيەكان لەئاكامى پىكھاتنى ئەم كۆمەلە دژ
بەيەكانەۋە دەردەچوو.

بەلام بەبۇچوونى (س، رایت مىلدن) دەستەبۇر
لەھەناۋى سىروشتى كۆمەلگەي ھاۋچەرخ ۋ
گۇپرانكارى پىشەي ئەم كۆمەلگەيەۋە دەست پى
دەكات كە گومان شوپنى دلىياي دەگىرتەۋە كە
چۈن لە ماۋەي دوو سەدەي پىشوتردا لەھەموو
بوۋارو كايە ۋ مەۋداكانى ژياندا بلاۋوبوۋەۋە بالى
كىشاپوو، كە ئەمىرۇ ئەۋەندە پىشت بەشىمانە
ماتماتىكىەكانى دامەزراۋەكان دەبەستن پىۋىست
بەسەلماندن ناكەن.

ئەۋىش دامەزراۋەكان بۇ سى ناستى جىاجىا لەيەك
دابەش دەكات. (يەكەم دەستەبۇرگە دەسەلات
كەئەمانىش سى تويۇرۇل دەگرنەۋە كەبرىتەن
لەئابورىناسان ۋ سىياسەتمەداران ۋ پىاۋە
سەربازىيەكان، كەبەردەۋام لەپەۋشى
ھاۋپەيماىتيدان ۋ بىرپارە گىرگەكان دەردەكەن ۋ
خۇشيان جىبەجى دەكەن)، (دوھەم دەستەش بىرەتەن
لەو كۆمەلەنەي بەرژەۋەندىيەكانىيان دژ بەيەكەۋ
ھەرىكەيان بەرامبەركىي ئەۋى تىران دەكەن)، (سىيەم
تويۇرۇش چىنەكانى خوارەۋەن كە لەپروۋى سىياسىيەۋە
بىكە كۆمەلەيەتتەيەكەيان پارچەپارچەيە، ئەم بەشە
بەرەخنەگرتنى ھەرىكە لەتالكوت بارسون ۋ روبرت
دايل لەۋتەكانى مىلز دەربارەي دەستەبۇرگە دەسەلات
ۋەكو كۆمەلەيىكى دىارو بەرجهستە كە لەكۆمەلگەي دژ

بەيەك لەپرووی بەرزەوهندىيە پىكھاتون دەست پىدەكات. دايىل بۇ ئەم شىۋازە لەدەسەلات ناۋى (بوليارىشى) لەجىياتى (دىموكراسى) بەكاردەبات. لەمەدا پىۋەرەك بۇ جىياكردەنەۋى كۆمەلگە كلاسكىيەكان (كە بەۋەدا دەناسرىنەۋە سىستىن لەجولەدا) لەكۆمەلگە پىشەسازىيەكان كەھەلگىرى پىشكەوتن و ھەمەچەشنىن لەسەرچاۋەكانى دەسەلات و پارچەپارچە بوونى دەدۆزىتەۋە.

بەشى پىنچەمىش كورتەى ئەو لىكۆلىنەۋە مەيدانىانە لەخۇدەگرىت كەفلوبىد ھانتەر لەسەر كۆمەلگەيەكى ناۋخۆيى لە(جورنال ستى)دا تاقىكردۆتەۋە سەرئەنجام ئاشكرا بوو چىنى سەرۋاكيەتى بەرجەستەۋ ھاۋكارە، ھەرۋەھا ئەدۋار بانفيلد لەسەر شارى شىكاگو تاقىكردەۋە، بۇ دەركەوت دەستەبۆزىرەكان لەرۋبەپروو بوونەۋەكانىاندا دەگەنە ئاكامىكى راستەۋانە، ھەرۋەھا روبرت لاندى ماركسىش بەسەر مىرلتاۋندا كرى تا بىسەلمىنى كەپەيوەندىيەكانى بەرھەمھىنان و ململانىي چىنايەتى دامەزراۋە كۆمەلايەتتەكان بەرھەم دەھىنى بەلام ئەۋانەى لە بىرى ماركسى ھەلگەراپوونەۋە لەپىش ھەر ھەمويانەۋە مىلوۋقان و جىلاس، لەبارەى چىنىكى نوى يان بىرۋكراتىيەتى سىياسى كەحزبى تاكانە ۋەكو بىكەيەكى پتەۋ بۇ دەسەلاتەكەى بەكاردەھىنىت دەدۆن.

لەبەشى شەشەمدا باسىكى كورتى نىكوس بولنتزاس و پىر بۆردىۋى كىردەۋە نارەزايەتى ئەۋانەى لەدۆى شىۋازى لىكۆلىنەۋەى كۆمەلايەتى دەربارەى دەستەبۆزىر خستۆتەپروو، كەدەسەلاتى راستەقىنە پەيوەندىيەكانى بەرھەمھىنان دەشارىتەۋە.

پاشان شىكارىيەكى تىۋرى دەستەبۆزىر لەنوسىنەكانى رىمۇن ئارون و جىياكردەنەۋەكانى لەنىۋان سى تۆزىئالە سەركردايەتتەيەكان كەبرىتتىن لە دەستەبۆزىرەكان و تۆزىرى سىياسىيەكان، تۆزىرى سەركردەكان كە لەناۋاخنى دەستەبۆزىرەكاندا پىنچ كۆمەلە دەبىنى كەبرىتتىن لەسەركردە سىياسىيەكان، بەرپوۋەبەرەكان، ئابورىناسەكان، سەركردە جەماۋەرىيەكان و سەركردە سەربازىيەكان بەجىيا لەھەردوۋ سىستەمى فرەيى و تاك حزبىدا باس دەكات.

لەبەشى ھەتەمىشدا ئەو لىكۆلىنەۋە مېژۋىيانە باس دەكات كەدەربارەى پىكھاتەى كۆمەلايەتى دەستەبۆزىر لەئەۋروپاى نويدا كە رىگەنادات بەگەيشتنە ئاكامىكى يەكگرتوۋ سەبارەت بەچۆنىتى سەرھەلدانى دەستەبۆزىر دىروست بوونى جگە لەۋەى كەدەلېت (ئەۋەى دەستەبۆزىر جىادەكاتەۋە يان بىنچىنە كۆمەلايەتتەيەكەيە ياخود سامانە، يان زۇرچار ھەردوۋوكيانە).

لەبەشى ھەشتەمدا بەناۋ لىكۆلىنەۋەى باسە ساىكۆلۇجىيە كۆمەلايەتتەيەكاندا شۆر دەبىتەۋەۋ ئەۋەمان بۇ ئاشكرا دەكات كەچۆن زۆرىنەى زۆرى تۆزىرەكان لەسەر ئەۋە ھاۋران كە زىرەكى مروڤ بەتەنھا پەيوەست نىە بەھۆكارى بۇماۋەۋە بەلكو ناۋەندە كۆمەلايەتتەكەش پۆلى گىرنگى خۆى ھەيە، جگە لەكەمىنەيەك نەبىت كەسورن لەسەرئەۋەى تەنھا فاكتەرى بۇماۋە پۆل دەگىرۆۋ سىستەمى پەرۋەردە ھىچ پۆلى نابىنى لەگۆزىنى ئەم واقەدا. بەلام لىكۆلىنەۋە كۆمەلايەتتەيەكان دوو ئاراستە لەخۇدەگىرن، لەپروۋى ئەركەۋە پەيوەندى و كارەكانى دەستەبۆزىر دەگرىتەۋە، لەپروۋى بونىادىشەۋە

لهكۆمهلگه دواكه وتوووه كاندا كاره كه سه ختره،
 واته كارى دروست بوونى دهسته بژيړيك كه
 بتوانيت پوبه پوى هيژه كونه په رسته كان
 ببښته وه و بهره نو يكر د نه وهى ثابورى و
 كومه لايه تى ههنگاو بنيت كار يكي قورس و
 گرانه، كه زورتر ده بښته مايه ي په نابردنه بهر
 چاره سهرى سهر يازى بۇ پروبه پروبه ونه وهى
 جياوازى و ناكوكيه خوييه كان له پاش نه مه
 نوسه رولى كومه لايه تى و په يوه ندييه
 ناوه كييه كانى دهسته بژيړ ناشكرا دهكات و
 به و ته كه ي (ريمون تارون) كه ده لښت:
 (دهسته بژيړى يه كگرتوو خوى بۇ كوتايى
 نازادى ناماده دهكات، پهرش و بلاوه كانيش
 په ننگه ببنه مايه ي هره سه ينانى ده ولته و
 دامه زراوه كانى ده ولته) كوتايى به قسه كانى
 دښت.

ماوه ته وه بليين: شه م كتيبه هه رچه نده به قه باره
 بچكوله به به لام له خويدا ئينسكلوپيدى يه كي
 بچوكه دهر باره ي دهسته بژيړو دهسته
 بژيړگه رايى. نوسه زور ناوى دره وشاوه ي سهر
 به قوتابخانه فيكريه جياوازه كانى پشت گوى
 خستوه، هينده نه بښت شيكر د نه وه يه كي جوانى
 (برتراندو جوفنييل) ي له مه ر قوناغه كانى
 دهسته بژيړو دابه ش بوونى به رده وامى
 كومه لگه كان بۇ دوو تويژ هي ناوه ته وه كه ده لښت:
 (زور به ي خه لك سهر سپارده و پازييه كانن،
 كه مينه يه كيش رزگار يخوازو پي شپره وو
 هه لمه تبه رن، هاوسه نگر اكرتنى كومه لگه ي
 نو ييان له نه ستوى خويان گرتوه، له پاش
 لاره سه ننگ بوونى هاوسه نكيه كونه كه).



په يوه سته به مواسه فاتى ئينتماي
 دهسته بژيړه وه، واته ئينسجام يان پارچه پارچه
 بوونى. ليكولينه وه تازه كانيش پرويان كردو ته
 شيكر د نه وهى رول و نه خشى پيشه نازاده كان
 له په يكه ره ي دهسته بژيړدا، وهكو پاريزگاران و
 پزيشكان و نه ندازيارو هونه رمه ندان.
 له به شى كوتايشدا نوسه رولى دهسته بژيړى
 له كومه لگه پيشكه وتوووه كاندا خستو ته پرو
 كه ناراسته و رديبازى سهره لدانى جيگيره،
 مه سه له كهش ته نها له دابه ش كردنى
 دادپه روه رانه ي دهسه لات و پاراستنى
 كه مايه تيه كاندا به رته سك ده بښته وه. به لام